

★ ★ xiǎopìhái rìjì ★

小屁孩日记

tōujī bùchéng shí bǎ mǐ

④ 偷鸡不成蚀把米

[美]杰夫·金尼 著
朱力安 译



全球狂销 2 亿册!

日记也可以很好玩!

SPM

南方出版传媒
新世纪出版社

DIARY of a Wimpy Kid

xiǎo pì hái rì jì
小孩日记

tōu jī bù chéng shí bǎ mǐ zhù yīn bǎn
④ 偷鸡不成蚀把米 (注音版)

[美] 杰夫·金尼 著
朱力安 译

gé léi de gē ge
格雷的哥哥

—— luó dé lǐ kè
—— 罗德里克



gé léi
格雷



SPM

南方出版传媒
新世纪出版社
· 广州 ·

Wimpy Kid text and illustrations copyright © 2008 Wimpy Kid, Inc.

DIARY OF A WIMPY KID[®], WIMPY KID[™], and the Greg Heffley design[™] are trademarks of Wimpy Kid, Inc., and the design of this work's jacket is trade dress of Wimpy Kid, Inc. All rights reserved.

First published in the English language in 2008

By Amulet Books, an imprint of Harry N. Abrams, Incorporated, New York

Original English title: Diary of a Wimpy Kid: Rodrick Rules

(All rights reserved in all countries by Harry N. Abrams, Inc.)

本书简体中文注音版由美国Harry N. Abrams公司通过中国Andrew Numberg Associates Beijing Ltd.独家授权
版权合同登记号: 19-2018-017号

图书在版编目(CIP)数据

小屁孩日记: ④. 偷鸡不成蚀把米. 注音版 / (美) 杰夫·金尼著;
朱力安译. —广州: 新世纪出版社, 2019.1

ISBN 978-7-5583-1417-9

I. ①小… II. ①杰… ②朱… III. ①儿童小说—日记体小说—
美国—现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第200487号

出 版 人: 姚丹林

责任编辑: 傅 琨 冯祖耀

责任技编: 王 维

出版发行: 新世纪出版社

(广州市大沙头四马路10号 邮政编码: 510102)

经 销: 全国新华书店

印 刷: 广州佳达彩印有限公司

(广州市黄埔区茅岗环村路238号)

开 本: 700mm × 890mm 1 / 16

印 张: 9 字 数: 115千字

版 次: 2019年1月第1版

印 次: 2019年1月第1次印刷

定 价: 23.00元

质量监督电话: 020-83797655 购书咨询电话: 020-83781537

xiǎo pì hái zhī fù jié fū jīn ní zhì zhōngguó fěn sī
“小屁孩之父”杰夫·金尼致中国粉丝

zhōng guó de hā pì zú
中国的“哈屁族”：

nǐ men hǎo
你们好！

cóng xiǎo wǒ jiù duì zhōng guó hěn zhāo mí xiàn zài néng gěi zhōng guó
从小我就对中国很着迷，现在能给中国
dú zhě xiě xìn zhēn shì wǒ de róng xìng a wǒ cóng lái méi xiǎng guo zì jǐ huì
读者写信真是我的荣幸啊。我从来没想到自己会
chéng wéi zuò jiā gèng méi xiǎng dào wǒ de zuò pǐn huì liú chuán dào nǐ men de
成为作家，更没想到我的作品会流传到你们的
guó jiā yī gè lí wǒ jiā shí wàn bā qiān lǐ de dì fāng
国家，一个离我家十万八千里的地方。

dāng wǒ hái shì gè xiǎo pì hái de shí hou wǒ hé wǒ de péng you céng
当我还是个小屁孩的时候，我和我的朋友曾
shì zhe wā dì dòng xī wàng yī zhí wā xià qù jiù néng dào dì qiú lìng yī duān
试着挖地洞，希望一直挖下去就能到地球另一端
de zhōng guó bù yī huì wǒ men jiù fàng qì le zhè ge xiǎng fǎ yào
的中国。不一会儿，我们就放弃了这个想法（要
zhī dào wā dòng shì jiàn duō xīn kǔ de shìr a dàn xiàn zài tōng
知道，挖洞是件多辛苦的事儿啊！）；但现在通
guò wǒ de zhè xiē zuò pǐn wǒ zhōng yú dào zhōng guó lái le zhǐ shì tōng
过我的这些作品，我终于到中国来了——只是通
guò lìng yī zhǒng fāng shì gēn wǒ xiǎng xiàng zhōng de yǒu diǎn bù yī yàng de
过另一种方式，跟我想象中的有点不一样的

fāng shì

方式。

xiè xie nǐ men ràng xiǎo pì hái rì jì zài zhōng guó chéng wéi chàng

谢谢你们让《小屁孩日记》在中国成为畅

xiāo shū wǒ xī wàng nǐ men jué de zhè xiē gù shì shì yǒu qù de yě xī wàng

销书。我希望你们觉得这些故事是有趣的，也希望

zhè xiē gù shì duì nǐ men shì yī zhǒng jī lì ràng nǐ men yǒu zhāo yī rì yě

这些故事对你们是一种激励，让你们有朝一日也

chéng wéi zuò jiā hé mǎn huà jiā wǒ shì xìng yùn de yīn wèi wǒ de mèng xiǎng

成为作家和漫画家。我是幸运的，因为我的梦想

jiù shì chéng wéi yī gè mǎn huà jiā ér xiàn zài zhè ge mèng xiǎng shí xiàn le

就是成为一个漫画家，而现在这个梦想实现了。

bù guǎn nǐ men de mèng xiǎng shì shén me wǒ dōu xī wàng nǐ men mèng

不管你们的梦想是什么，我都希望你们梦

xiǎng chéng zhēn

想成真。

xī wàng nǐ men xǐ huan xiǎo pì hái rì jì zài cì gǎn xiè nǐ men

希望你们喜欢《小屁孩日记》。再次感谢你们

duì zhè tào shū de xǐ ài

对这套书的喜爱！

jié fū

杰夫

yǒu qù de shū hǎowán de shū 有趣的书，好玩的书

xià zhì

夏致

zhè shì yī gè měi guó zhōng xué nán shēng de rì jì tā wèi zì jǐ de
这是一个美国中学男生的日记。他为自己的
shòu xiǎo gè zǐ ér kǔ nǎo lǎo shì dān xīn huì bèi tóng bān de dà kuài tóu qī
瘦小个子而苦恼，老是担心会被同班的大块头欺
fu huì gǎn kǎi wèi shén me fēn bān bù shì àn gè tóu fēn ér shì àn nián líng
负，会感慨“为什么分班不是按个头分而是按年龄
fēn zhè shì tā xīn lǐ yī dào xiǎo xiǎo de zì bēi kě shì lìng yī fāng miàn
分”。这是他心里一道小小的自卑，可是另一方面
ne tā yòu wèi zì jǐ de nǎo guā bǐ bié rén líng guāng ér zhān zhān zì xǐ xīn
呢，他又为自己的脑瓜比别人灵光而沾沾自喜，心
lǐ cháo xiào tóng bān tóngxué shì bèn dàn lǎo xiǎng tóu jī qǔ qiǎo tōu lǎn
里嘲笑同班同学是笨蛋，老想投机取巧偷懒。

tā zài lǎo mā de yāo qiú xià xiě rì jì huàn xiǎng zhe zì jǐ chéng míng
他在老妈的要求下写日记，幻想着自己成名
hòu ná rì jì běn yīng fu fēng yōng ér zhì de jì zhě tā tè yì zài fēn bān shí
后拿日记本应付蜂拥而至的记者；他特意在分班时
zhuāng de bù huì niàn shū hǎo ràng zì jǐ bèi fēn jìn jī chǔ bān dǎ de zhǔ yì
装得不会念书，好让自己被分进基础班，打的主意
shì jǐn kě néng jiàng dī bié rén duì nǐ de qī wàng zhí zhè yàng dào zuì hòu
是“尽可能降低别人对你的期望值，这样到最后
jí shǐ nǐ jī hū shén me dōu bù yòng gàn yě zǒng néng gěi tā men dài lái jīng
即使你几乎什么都不用干，也总能给他们带来惊
xǐ tā xǐ huan wán diàn zǐ yóu xì kě shì tā bà ba cháng cháng bǎ tā
喜”；他喜欢玩电子游戏，可是他爸爸常常把他

gǎn chū jiā qù hǎo ràng tā duō huó dòng yī xià jié guǒ tā pǎo dào péng you
赶出家去，好让他多活动一下。结果他跑到朋友
jiā li qù jì xù dǎ yóu xì rán hòu zài huí jiā de lù shàng yòng bié rén jiā de
家里去继续打游戏，然后在回家的路上用别人家的
pēn shuǐ qì nòng shī shēn zi bàn chéng yī shēn dà hàn de yàng zi tā yǎn
喷水器弄湿身子，扮成一身大汗的样子；他眼
hóng zì jǐ de hǎo péng you shǒu shòu shāng yǐ hòu dé dào nǚ shēng de bǎi bān
红自己的好朋友手受伤以后得到女生的百般
hē hù jiù gù yì yòng bēng dài bǎ zì jǐ de shǒu zhǎng chán de yán yán shí shí
呵护，就故意用绷带把自己的手掌缠得严严实实
de zhuāng shāng yuán dàn méi zhāo lái nǚ shēng de guān zhù fǎn rě lái zì jǐ bù
地装伤员，但没招来女生的关注反惹来自己不
xiǎng dā li de rén bù guò yī shān hái yǒu yī shān gāo gé léi zài cōng
想搭理的人；不过，一山还有一山高，格雷再聪
míng zài jiā li hái shì dí bu guò gē ge luó dé lǐ kè hái shì bèi shuā de tuán
明，在家里还是敌不过哥哥罗德里克，还是被耍得团
tuán zhuàn ér zhèng zài shàng yòu ér yuán de dì dì mǎn ní kě yǐ yǐ xiǎo
团转；而正在上幼儿园的弟弟曼尼可以“倚小
mài xiǎo wú lùn zěn me dǎo dàn dōu yǒu bà mā hù zhe ràng gé léi wú kě
卖小”，无论怎么捣蛋都有爸妈护着，让格雷无可
nài hé
奈何。

zhè ge jiǎo xiá lǎn sǎn zì liàn dǎn xiǎo ài chū fēng tou jī líng
这个狡黠、懒散、自恋、胆小、爱出风头、机灵
yǒu qù de nán hái yī diǎn dōu bù fú hé rén men xīn mù zhōng de nà zhǒng dǒng
有趣的男孩，一点都不符合人们心目中的那种懂
shì shàng jìn de hǎo hái zi xíng xiàng qí guài de shì zhè ge quē diǎn bù shǎo de
事上进的好孩子形象，奇怪的是这个缺点不少的

nán hái zi ràng wǒ rěn bu zhù xǐ huan tā
男孩子让我忍不住喜欢他。

rén men zǒng xiǎng duì shēng huó zhōng de yī qiè shì qing tiē shàng gè
人们总想对生活中的一切事情贴上个

hǎo huò huài de biāo qiān yào shì zhǎo bu chū tā de shí zài kě jiàn de
“好”或“坏”的标签。要是找不出它的实在可见的

hǎo chù tā jiù yī dìng shì huài de shì méi yǒu jià zhí de dān chún
好处，它就一定是“坏”的，是没有价值的。单纯

de yǒu qù ràng wǒ men zēng tiān jǐ fēn hǎo gǎn hé rè ài zhè nán dào bù shì
的有趣，让我们增添几分好感和热爱，这难道不是

bǐ dú shū xué xí kǎo shì zhòng yào de duō de shì qing ma shēng huó jiù xiàng yī
比读书学习考试重要得多的事情吗？生活就像一

gè mì táng guǎn zi wǒ men shì pā zài zhuō zi biān diǎn gāo jiǎo jiān shēn chū
个蜜糖罐子，我们是趴在桌子边踮高脚尖伸出

shǒu yǎn bā bā de chōu zhe guǎn zi de hái zi yǒu qù bù jiù shì fēng mì de
手，眼巴巴地瞅着罐子的孩子。有趣不就是蜂蜜的

zī wèi ma

滋味吗？

fān kāi zhè běn shū hòu wǒ měi cì xiào shēng yǔ xià yī cì xiào shēng zhī

翻开这本书后，我每次笑声与下一次笑声之

jiān tíng dùn bù chāo guò fēn zhōng yī shì yīn wèi gé léi mǎn nǎo zi de guǐ zhǔ
间停顿不超过5分钟。一是因为格雷满脑子的鬼主

yì hé guǐ biàn shí zài ràng rén rěn jùn bù jīn èr shì yīn wèi wǒ hái néng háo
意和诡辩，实在让人忍俊不禁；二是因为我还能毫

bù fèi jìn de míng bai tā de xiǎng fǎ yī xià zi jiù bǔ zhuō dào gé léi de luó
不费劲地明白他的想法，一下子就捕捉到格雷的逻

jì hǎo xiào zài nǎ lǐ rán hòu huì xīn yī xiào

辑好笑在哪里，然后会心一笑。

xiǎo xué èr nián jí de shí hou wǒ hé tóng bān de nán shēng dǎ jià chū
小学二年级的时候我和同班的男生打架；初
yī de shí hou fàng xué hòu wǒ zài hēi bǎn shàng xiě mǒu mǒu mǒu nán shēng
一的时候放学后我在黑板上写“某某某（男生）
shì gè dà bèn dàn chū èr de shí hou tóng zhuō de nán shēng qǐ lì huí dá
是个大笨蛋”；初二的时候，同桌的男生起立回答
lǎo shī de tí wèn wǒ tōu tōu yí kāi tā de yǐ zi ràng tā de pì gu jiē jiē
老师的提问，我偷偷移开他的椅子；让他的屁股结结
shí shí de qīn wěn le dì miàn wǒ duì chū zhōng nán shēng de jì yì shǎo de
实实在在地亲吻了地面……我对初中男生的记忆少得
kě lián dào le gāo zhōng jìn le yī suǒ zhòng diǎn zhōng xué dà duō shù de
可怜；到了高中，进了一所重点中学，大多数的
nán shēng yào me shì zhuān xīn xué xí de guāi nán hái yào me shì gè xìng fēi yáng
男生要么是专心学习的乖男孩，要么是个性飞扬
de zǎo shú shào nián chú le yú rén jié hé lín bān de tóng xué jí tǐ diào huàn
的早熟少年。除了愚人节和邻班的同学集体调换
jiào shì hù nong lǎo shī yǐ wài nán shēng men hěn shǎo zài wán è zuò jù le
教室糊弄老师以外，男生们很少再玩恶作剧了。
fǎng fú dà jiā bù yuē ér tóng dōu zhī dào zì jǐ yǐ jīng guò le yǒu zī gé shuǒ
仿佛大家不约而同都知道，自己已经过了有资格耍
xiǎo cōng míng bìng qiě shuǒ wán yǐ hòu bié rén huì jué de zì jǐ kě ài de nián
小聪明，并且耍完以后别人会觉得自己可爱的年
líng le
龄了。

rú guǒ nǐ shì yī wèi chāo guò zhōng xué nián líng de dà péng you huān yíng
如果你是一位超过中学年龄的大朋友，欢迎
nǐ hé wǒ zài yuè dú shí guāng zhōng zuò yī cì duǎn zàn de tóng nián zhī lǚ rú
你和我在阅读时光中做一次短暂的童年之旅；如

guǒ nǐ shì gé léi de tóng líng rén wǒ zhēn xiàn mù nǐ men yīn wèi nǐ men dú
果你是格雷的同龄人，我真羡慕你们，因为你们读
le zhè běn rì jì zhī hòu hái kě yǐ zài zì jǐ de zhōu wéi fā xiàn bǐ gé léi
了这本日记之后，还可以在自己的周围发现比格雷
de jīng lì gèng miào qù héng shēng de xiǎo gù shì ràng yuè dú de měi hǎo tǐ yàn
的经历更妙趣横生的小故事，让阅读的美好体验
yán xù dào shēng huó lì
延续到生活里。

yào shì gěi wǒ yī gè jī huì zài guò yī cì tóng nián wǒ yī dìng huì zhēng
要是给我一个机会再过一次童年，我一定会睁
dà zì jǐ hái méi yǒu huàn shàng jìn shì de yǎn jīng zǐ xì fā jué shēn biān yǒu
大自己还没有患上近视的眼睛，仔细发掘身边有
qù de xiǎo shì qing ná qǐ bǐ jì lù xià lái qīn ài de dú zhě bù zhī dào
趣的小事情，拿起笔记录下来。亲爱的读者，不知道
dāng nǐ dú wán zhè běn xiǎo shū hòu shì fǒu yě yǒu tóng yàng de gǎn jué
当你读完这本小书后，是否也有同样的感觉？

piàn kè zhī hòu wǒ zhuǎn niàn yī xiǎng yě xǔ cóng xiān zài kāi shǐ hái
片刻之后我转念一想，也许从现在开始，还
lái de jí ne zuò zhě chuàng zuò zhè běn tú huà rì jì nà nián shì suì zhè
来得及呢。作者创作这本图画日记那年是30岁，这
me shuō lái wǒ hái yǒu nián shí jiān ne
么说来我还有9年时间呢。

shí yī yuè

十一月

xīng qī yī

星期一

luó dé lǐ kè de kuáng huān pài duì yǐ jīng guò qù yī zhōu le dà gài yǐ
罗德里克的狂欢派对已经过去一周了，大概已

jīng chén āi luò dìng wǒ yě jiù bù zài dān xīn bà mā huì dǎi dào wǒ men le
经尘埃落定，我也就不再担心爸妈会逮到我们了。

bù guò hái jì de wǒ men diào bāo guo de nà ge xǐ shǒu jiān fáng mén ma
不过，还记得我们调包过的那个洗手间房门吗？

hǎo ba wǒ shì chè dǐ bǎ tā gěi wàng de yī gān èr jìng le zhí dào jīn wǎn
好吧，我是彻底把它给忘得一干二净了，直到今晚

zhè chāi cái bèi tí qǐ
这茬儿才被提起。

nà huì luó dé lǐ kè zhèng zài lóu shàng wǒ de fáng jiān lǐ fán wǒ
那会儿罗德里克正在楼上我的房间里烦我，

rán hòu jiù yǎn kàn zhe lǎo bà zǒu jìn le xǐ shǒu jiān jǐ miǎo zhōng zhī hòu
然后就眼看着老爸走进了洗手间。几秒钟之后，

lǎo bà shuō le yī jù huà xià de luó dé lǐ kè dà qì dōu bù gǎn chū
老爸说了一句话，吓得罗德里克大气都不敢出。



wǒ xīn xiǎng zhè xià wán le yào shì lǎo bà zhī dào le mén de shì qing
我心想这下完了。要是老爸知道了门的事情，
nà tā zhī dào kuáng huān pài duì jiù shì chí zǎo de shì le
那他知**道**狂**欢**派对就是迟早的事了。

dàn jí biàn shì zhè me shùn lǐ chéng zhāng shuǐ dào qú chéng lǎo bà jū rán
但即便是这么顺理成章，水到渠成，老爸居然
yě méi wǎng shēn chù xiǎng
也没往深处想。



qí shí jiù suàn bà mā zhēn zhī dào le pài duì de shì yě bù quán shì
其实，就算爸妈真知道了派对的事，也不全是
huài shì nǐ shuō shì ba yīn wèi zhè yàng yī lái luó dé lǐ kè jiù huì bèi
坏事，你说**是**吧？因为这样**一**来，罗德里克就会被
jìn zú zhè kě shì dà hǎo shì yī zhuāng ya suǒ yǐ yào shì wǒ néng zhǎo dào
禁足，这可是**大**好事**一**桩呀。所以要是我能找到

bàn fǎ jì bǎ fēng shēng zǒu lòu chū qù ér yòu bù huì ràng luó dé lǐ kè fā
办法，既把风声走漏出去而又不会让罗德里克发
jué nà jiù tài wánměi la
觉，那就太完美啦。

xīng qī èr

星期二

jīn tiān wǒ shōu dào le fǎ guó bǐ yǒu mǎ mǎ dù de dì yī fēng lái
今天，我收到了法国笔友马马杜的第一封来
xìn wǒ jué dìng tiáo zhěng xīn tài quán lì yǐ fù rèn zhēn duì dài bǐ tán zhè
信。我决定调整心态，全力以赴，认真对待笔谈这
jiàn dà shì suǒ yǐ dāng wǒ gěi mǎ mǎ dù huí xìn de shí hou wǒ jìn kě néng
件大事。所以当我给马马杜回信的时候，我尽可能
ràng zì jǐ xiǎn de xiàng gè liáng shī yì yǒu
让自己显得像个良师益友。

亲爱的格雷：

十分荣幸能与你结识。

马马杜

亲爱的马马杜：

我十分确定“结识”应该写作
“结实”^①。

我看你真的应该好好学学英语。

诚挚的，格雷

lè fú lái fū rén zhēn shì gǔ bǎn jū rán bù ràng wǒ men yòng lái lái
勒弗莱夫人真是古板，居然不让我们用E-mail来
gēn bǐ yǒu tōng xìn ài ěr bó tè mèng fēi yǐ jīng gēn bǐ yǒu shū xìn lái wǎng
跟笔友通信。艾尔伯特·孟菲已经跟笔友书信来往
hǎo jǐ huí le huā le bù shǎo yóu piào qián ne
好几回了，花了不少邮票钱呢。

亲爱的雅克，

你几岁了？

亲爱的艾尔伯特，

12。

亲爱的雅克，

哦。

邮资花费，14美元

xīng qī wǔ

星期五

wǎn shàng luó lì de fù mǔ wài chū yòng cān tā men gěi luó lì gù le
晚上，罗利的父母外出用餐，他们给罗利雇了



①译者注：原文中马马杜来信用词为“acquaintance（结识）”，拼写无误，格雷却回信挑错，说应为“aquaintance”，无“c”，实为误导。

gè bǎo mǔ

个保姆。

wǒ shí zài gǎo bu dòng jiù jǐ gè xiǎo shí luó lì zěn me jiù bù néng
我实在搞不懂，就几个小时，罗利怎么就不能

kān hǎo zì jǐ ne bù guò nǐ qiān wàn bié wù huì wǒ kě yī diǎn bào yuàn de
看好自己呢。不过你千万别误会，我可一点抱怨的

yì si dōu méi yǒu yīn wèi luó lì de bǎo mǔ shì xī sè xī ěr sī tā kě
意思都没有，因为罗利的保姆是希瑟·希尔斯，她可

shì kē luó sī lán gāo zhōng zuì piào liang de nǚ hái ér
是科罗斯兰高中最漂亮的女孩儿。

suǒ yǐ měi dāng luó lì de fù mǔ wài chū wǒ zhǔn huì gǎn dào luó lì
所以每当罗利的父母外出，我准会赶到罗利

jiā děng zhe tīng gù shì
家，等着听故事。



wǒ wǎn shàng diǎn dào le luó lì jiā mén kǒu chū mén zhī qián hái tè yì
我晚上8点到了罗利家门口。出门之前还特意

pēn le diǎn luó dé lǐ kè de gǔ lóng shuǐ què bǎo néng wàn wú yī shī de gěi xī
喷了点罗德里克的古龙水，确保能万无一失地给希
sè liú xià měi hǎo yìn xiàng
瑟留下美好印象。

wǒ qiāo le qiāo mén děng zhe xī sè guò lái kāi mén dàn lái kāi mén de
我敲了敲门，等着希瑟过来开门。但来开门的
jū rán shì luó lì jiā de lín jū lè lán dé bǎ háo wú fáng bèi de wǒ dāng chǎng
居然是罗利家的邻居勒兰德，把毫无防备的我当场
xià gè bàn sǐ
吓个半死。



luó lì de jiā zhǎng jū rán fàng zhe xī sè bù yào huàn le lè lán dé lái
罗利的家长居然放着希瑟不要，换了勒兰德来
dāng bǎo mǔ zhēn shì lìng rén nán yǐ zhì xìn tā men zuò zhè zhǒng shǎ shì zhī
当保姆，真是令人难以置信。他们做这种傻事之
qián zhì shǎo yě gāi zhī huì wǒ yī shēng a
前至少也该知会我一声啊。

yī kàn xī sè méi lái wǒ zhuǎn shēn jiù wǎng jiā zǒu bù guò luó lì
一看希瑟没来，我转身就往家走。不过罗利

wèn wǒ xiǎng bu xiǎng duō dāi yī huìr gēn tā hé lè lán dé yī qǐ wán mó
问我想不想多待一会儿，跟他和勒兰德一起玩《魔
fǎ yǔ guài shòu de yóu xì
法与怪兽》的游戏。

wǒ dāng shí dā yīng xià lái zhǐ shì yīn wèi wǒ yǐ wéi nà shì mǒu gè diàn
我当时答应下来只是因为我认为那是某个电
dòng yóu xì hòu lái wǒ cái zhī dào zhè shì yī gè yòng zhǐ hé bǐ hái yǒu yī xiē
动游戏。后来我才知道这是一个用纸和笔还有一些
tè shū tóu zi lái wán de yóu xì ér qiě hái dé yùn yòng diǎn xiǎng xiàng lì
特殊骰子来玩的游戏，而且还得运用点“想象力”
shén me de
什么的。

zhè yóu xì qí shí tǐng yǒu qù de zhǔ yào shì yīn wèi zài mó fǎ yǔ
这游戏其实挺有趣的，主要是因为《魔法与
guài shòu de shì jiè lì nǐ kě yǐ zuò gè zhǒng xiàn shí shēng huó zhōng bù kě
怪兽》的世界里，你可以做各种现实生活中不可
néng de shì qing
能的事情。

